

Participant's report

to the National Nominating Authority and the National Contact Point

Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report¹ in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat (Erika.komon@ecml.at)

within the given deadline.

1. Reporting

¹ Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

Name of the workshop participant	Adam Herceg
Institution	Pedagogická a kultúrna akadémia Modra
E-mail address	adamherceg@yahoo.com
Title of ECML project	Language descriptors
ECML project website	http://www.ecml.at/F6/tabid/696/language/en-GB/Default.aspx
Date of the event	7 – 8 March 2013
Brief summary of the content of the workshop	Group work, summing and discussions about language competences (reading, speaking, vocabulary, writing, listening) in history education of migrant and minority students. We spoke f.e. about understanding key words in textbooks, very important role of interpretation/ paraphrasing historical sources, or if it's necessary to know symbolic language in history etc.
What did you find particularly useful?	<ul style="list-style-type: none"> - comparison of different education systems and their focus on learning objectives for migrant and minority; - applying skills and knowledge of migrant and minority education in workshop discussions; - interaction in working groups and work with various types of history-textbooks; - discussions about interpretation, language skills and symbolic language in history;
How will you use what you learnt/ developed in the event in your professional context?	I received new perspectives on teaching history my minority (but also majority) students. I know now some practices of colleagues from abroad and I can try it in my profession.
How will you further contribute to the project?	I inform my colleagues about this project and I will discuss with my students too. I will be in touch with ECML website.
How do you plan to disseminate the project? <ul style="list-style-type: none"> - <u>to colleagues</u> - to a professional association 	

- in a professional journal/website
- in a newspaper
- other

1. Public information

Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).

Workshopu “Language descriptors for migrant and minority young learners’ success in compulsory education“, ktorý sa uskutočnil 7. – 8. marca 2013 v ECML Graz, sa zúčastnilo 35 účastníkov z členských krajín ECML. Podujatie otvoril výkonný riaditeľ ECML Waldemar Martyniuk, ktorý na úvod zdôraznil, že kvalitné jazykové vzdelávanie je kľúčovým cieľom Rady Európy pri odstraňovaní bariér medzi európskymi spoločnosťami. Ďalej uviedol, že kultúrny dialóg v Európe má dôležitý prvok práve v jazykových schopnostiach obyvateľov Európy, medzi nimi i prisťahovalcov a menšín. Cieľom by podľa neho malo byť posilňovanie multilingvizmu Európy a tiež humanizácia vzdelávania. „Vy ste v prvom rade učiteľia ľudí, ktorí ich učia objavovať svet a vyrovnávať sa s jeho výzvami, cez vami vyučované predmety, preto by sa mala meniť aj perspektíva - zo vzdelávania predmetov na vzdelávanie ľudí,“ týmito slovami sa W. Martyniuk prihovoral účastníkom workshopu. Počas dvoch dní prebehlo niekoľko skupinových pracovných diskusií o jazykových kompetenciách prisťahovalcov a príslušníkov menšín vo vzdelávaní v predmetoch dejepis, občianska náuka a matematika. Skúsenosti a vedomosti účastníkov zo vzdelávacej praxe sa preniesli vo workshope do prediskutovaných jednotlivých častí procesu vzdelávania, ako sú písanie, počúvanie, slovná zásoba, čítanie, slovný prejav. V dejepisnej sekcii sa polemizovalo najmä o miere schopnosti prisťahovalcov a príslušníkov menšín využívať vo vzdelávaní jazyk symbolov, interpretáciu a parafrázovanie historických prameňov, či o využití kľúčových slov v procese učenia sa. Diskusie priniesli v mnohom zaujímavé interakcie, ktoré sa zapracovávali do výsledkov workshopu a boli spätnou väzbou pre projektový tím Language descriptors. Ten tvorili koordinátorka E. Moeová z Univerzity v Bergene a ďalší členovia - M. Härmäläová z Fínskej národnej rady pre vzdelávanie, J. Pascoal z Univerzity v Lisabone a M. Ramonieneová z Univerzity vo Vilniuse.